

ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 29. kolovoza 2013.

o utvrđivanju mjera potrebnih za doprinos akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala Europske središnje banke te za prilagodbu potraživanja nacionalnih središnjih banaka koja su jednaka prenesenim deviznim pričuvama

(ESB/2013/26)

(2014/28/EU)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 30.,

budući da:

(1) Odluka ESB/2013/28 od 29. kolovoza 2013. o postotnim udjelima u ključu za upis kapitala Europske središnje banke ⁽¹⁾ određuje usklađivanje ključa za upis kapitala Europske središnje banke (ESB) (dalje u tekstu: „ključ kapitala”) u skladu s člankom 29. stavkom 3. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke (dalje u tekstu: „Statut ESSB-a”) te s učinkom od 1. siječnja 2014. utvrđuje nove pondere dodijeljene svakoj nacionalnoj središnjoj banci (NSB) u prilagođenom ključu kapitala (dalje u tekstu: „ponderi u ključu kapitala”).

(2) Prilagodba pondera u ključu kapitala i posljedične promjene u udjelima nacionalnih središnjih banaka u upisanom kapitalu ESB-a zahtijevaju prilagodbu potraživanja koja je ESB na temelju članka 30. stavka 3. Statuta ESSB-a priznao nacionalnim središnjim bankama država članica čija je valuta euro (dalje u tekstu „nacionalne središnje banke iz europodručja”) te koja su jednaka doprinosima u deviznim pričuvama nacionalnih središnjih banaka iz europodručja ESB-u (dalje u tekstu „potraživanja”). One nacionalne središnje banke iz europodručja čija se potraživanja povećaju zbog povećanja njihovih pondera u ključu kapitala od 1. siječnja 2014. trebaju stoga obaviti kompenzacijski prijenos na ESB, a ESB treba obaviti kompenzacijski prijenos na one nacionalne središnje banke iz europodručja čija se potraživanja smanje zbog smanjenja njihovih pondera u ključu kapitala.

(3) U skladu s općim načelima pravednosti, jednakog tretmana i zaštite opravdanih očekivanja, koja čine temelj Statuta ESSB-a, one nacionalne središnje banke iz europodručja čiji su se relativni udjeli u akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala ESB-a povećali zbog gore navedenih prilagodbi trebale bi također obaviti kompenzacijski prijenos onim nacionalnim središnjim bankama iz europodručja čiji se relativni udjeli smanjuju.

(4) Odgovarajući ponderi u ključu kapitala za svaku nacionalnu središnju banku iz europodručja do 31. prosinca 2013. te s učinkom od 1. siječnja 2014. trebali bi biti izraženi kao postotak ukupnog kapitala ESB-a, upisanog od strane svih nacionalnih središnjih banaka iz europodručja radi izračuna prilagodbe vrijednosti udjela svake nacionalne središnje banke iz europodručja u akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala ESB-a.

(5) U skladu s tim, potrebno je donijeti novu odluku ESB-a kojom se stavlja izvan snage Odluka ESB/2013/15 od 21. lipnja 2013. o utvrđivanju mjera potrebnih za doprinos akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala ESB-a te za prilagodbu potraživanja nacionalnih središnjih banaka koja su jednaka prenesenim deviznim pričuvama ⁽²⁾, ne dovodeći u pitanje primjenu zahtjeva iz članka 4. Odluke ESB/2013/15.

(6) Na temelju članka 1. Odluke Vijeća 2013/387/EU od 9. srpnja 2013. o usvajanju eura u Latviji 1. siječnja 2014. ⁽³⁾, u skladu s člankom 140. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Latvija ispunjava potrebne uvjete za usvajanje eura te odstupanje koje joj je odobreno u skladu s člankom 4. Akta o pristupanju iz 2003 ⁽⁴⁾. prestaje s učinkom od 1. siječnja 2014.

⁽²⁾ SL L 187, 6.7.2013., str. 9.

⁽³⁾ SL L 195, 18.7.2013., str. 24.

⁽⁴⁾ Akt o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbama Osnivačkih ugovora (SL L 236, 23.9.2003., str. 33).

⁽¹⁾ Vidjeti str. 53 ovog Službenog lista.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke:

- (a) „akumulirana vrijednost vlasničkog kapitala” znači ukupne pričuve ESB-a, revalorizacijski računi i rezervacije jednake pričuvama u skladu s izračunom ESB-a od 31. prosinca 2013. Pričuve ESB-a i te rezervacije jednake pričuvama uključuju, bez ograničenja općenitog značenja „akumulirane vrijednosti vlasničkog kapitala”, fond opće pričuve i rezervacije za tečajni rizik, kamatni rizik, kreditnih rizik i rizik cijene zlata.
- (b) „datum prijenosa” znači drugi radni dan nakon što Upravno vijeće odobri financijske izvještaje ESB-a za financijsku godinu 2013.

Članak 2.

Doprinos pričuvama i rezervacijama ESB-a

1. Ako se udio pojedine nacionalne središnje banke iz europodručja u akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala poveća zbog povećanja njezinog pondera u ključu kapitala s učinkom od 1. siječnja 2014., ta nacionalna središnja banka iz europodručja prenosi na datum prijenosa ESB-u iznos određen u skladu sa stavkom 3.
2. Ako se udio pojedine nacionalne središnje banke iz europodručja u akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala smanji zbog smanjenja njezinog pondera u ključu kapitala s učinkom od 1. siječnja 2014., ta nacionalna središnja banka iz europodručja prima na datum prijenosa od ESB-a iznos određen u skladu sa stavkom 3.
3. Na dan ili prije dana na koji Upravno vijeće odobri financijske izvještaje ESB-a za financijsku godinu 2013., ESB izračunava i potvrđuje svakoj nacionalnoj središnjoj banci iz europodručja iznos koji ta nacionalna središnja banka iz europodručja prenosi ESB-u, u slučaju kada se primjenjuje stavak 1., ili iznos koji ta nacionalna središnja banka iz europodručja prima od ESB-a, u slučaju kada se primjenjuje stavak 2. Uz primjenu zaokruživanja, svaki se preneseni ili primljeni iznos izračunava tako da se akumulirana vrijednost vlasničkog kapitala pomnoži s apsolutnom razlikom između pondera u ključu kapitala svake nacionalne središnje banke iz europodručja na dan 31. prosinca 2013. i njezinog pondera u ključu kapitala s učinkom od 1. siječnja 2014. te se rezultat podijeli sa 100.

4. Svaki iznos opisan u stavku 3. dospijeva u eurima na dan 1. siječnja 2014., ali se stvarno prenosi na datum prijenosa.

5. Na datum prijenosa nacionalna središnja banka iz europodručja ili ESB koji mora prenijeti iznos u skladu sa stavkom 1. ili stavkom 2. također zasebno prenosi kamate koje u razdoblju od 1. siječnja 2014. do datuma prijenosa dospijevaju na odgovarajuće iznose koje duguju nacionalna središnja banka iz europodručja i ESB. Prenositelji i primatelji tih kamata isti su kao i prenositelji i primatelji iznosa na koje se kamate obračunavaju.

6. Ako je akumulirana vrijednost vlasničkog kapitala manja od nule, iznosi koji se moraju prenijeti ili primiti na temelju stavaka 3. i 5. namiruju se u suprotnom smjeru od onog navedenog u stavcima 3. i 5.

Članak 3.

Prilagodba potraživanja koja su jednaka prenesenim deviznim pričuvama

1. Budući da će prilagođavanje potraživanja jednakih prenesenim deviznim pričuvama središnje banke Latvijas Banka biti regulirano posebnom odlukom Upravnog vijeća o uplati kapitala, prijenosu deviznih pričuva i doprinosu središnje banke Latvijas Banka pričuvama i rezervacijama Europske središnje banke, ovaj članak propisuje prilagođavanje potraživanja jednakih deviznim pričuvama prenesenim od strane drugih nacionalnih središnjih banaka iz europodručja.
2. Potraživanja nacionalnih središnjih banaka iz europodručja prilagođavaju se s učinkom od 1. siječnja 2014. u skladu s njihovim prilagođenim ponderima u ključu kapitala. Vrijednost potraživanja nacionalnih središnjih banaka iz europodručja s učinkom od 1. siječnja 2014. prikazana je u trećem stupcu tablice u Prilogu ovoj Odluci.
3. Smatra se da je svaka nacionalna središnja banka iz europodručja, na temelju ove odredbe te bez daljnjih formalnosti ili potrebe za drugim aktima, 1. siječnja 2014. prenijela ili primila apsolutnu vrijednost potraživanja (u eurima) koja je navedena pokraj njezina naziva u četvrtom stupcu tablice u Prilogu ovoj Odluci, pri čemu se „-” odnosi na potraživanje koje nacionalna središnja banka iz europodručja prenosi ESB-u, a „+” na potraživanje koje ESB prenosi nacionalnoj središnjoj banci iz europodručja.
4. Prvog radnog dana Transeuropskog automatiziranog sustava ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu (TARGET2) nakon 1. siječnja 2014., svaka nacionalna središnja banka iz europodručja prenosi ili prima apsolutnu vrijednost iznosa (u eurima) koji je naveden pokraj njezina naziva u četvrtom stupcu tablice u Prilogu ovoj Odluci, pri čemu se „+” odnosi na iznos koji nacionalna središnja banka iz europodručja prenosi ESB-u, a „-” na iznos koji ESB prenosi nacionalnoj središnjoj banci iz europodručja.

5. Na prvi radni dan sustava TARGET2 nakon 1. siječnja 2014., nacionalna središnja banka iz europodručja ili ESB koji mora prenijeti iznos temeljem stavka 4., odvojeno prenosi i kamate obračunate za razdoblje od 1. siječnja 2014. do datuma prijenosa na odgovarajuće iznose koje duguju nacionalna središnja banka iz europodručja i ESB. Prenositelji i primatelji tih kamata isti su kao i prenositelji i primatelji iznosa na koje se kamate obračunavaju.

Članak 4.

Opće odredbe

1. Kamate koje dospijevaju u skladu s člankom 2. stavkom 5. i člankom 3. stavkom 5. izračunavaju se dnevno primjenom metode stvarnog broja dana/360 dana, po stopi jednakoj posljednjoj dostupnoj graničnoj kamatnoj stopi koju je Eurosustav upotrijebio u svojim aukcijama za glavne operacije refinanciranja.

2. Svaki prijenos u skladu s člankom 2. stavcima 1., 2. i 5. te člankom 3. stavcima 4. i 5. provodi se zasebno preko sustava TARGET2.

3. ESB i nacionalne središnje banke iz europodručja koji su obvezni provesti prijenose iz stavka 2. obvezni su pravodobno

navesti potrebne upute za propisno i pravodobno provođenje spomenutih prijenosa.

Članak 5.

Stupanje na snagu i stavljanje izvan snage

1. Ova Odluka stupa na snagu 1. siječnja 2014.
2. Ovime se stavlja izvan snage Odluka ESB/2013/15 s učinkom od 1. siječnja 2014. Međutim, stavljanje izvan snage je bez utjecaja na primjenu svih zahtjeva temeljem članka 4. Odluke ESB/2013/15.
3. Upućivanja na Odluku ESB/2013/15 smatraju se upućivanjima na ovu Odluku.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 29. kolovoza 2013.

Predsjednik ESB-a

Mario DRAGHI

PRILOG

POTRAŽIVANJA KOJA SU JEDNAKA DEVIZNIM PRIČUVAMA PRENESENIMA ESB-U

(u EUR)

Nacionalna središnja banka iz europskog područja	Potraživanje koje je jednako deviznim pričuvama prenesenima ESB-u, na dan 31. prosinca 2013.	Potraživanje koje je jednako deviznim pričuvama prenesenima ESB-u, s učinkom od 1. siječnja 2014.	Iznos prijena
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 401 024 414,99	1 435 910 942,87	34 886 527,88
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515,48	10 429 623 057,57	- 442 166 457,91
Eesti Pank	103 152 856,50	111 729 610,86	8 576 754,36
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	643 894 038,51	672 637 755,83	28 743 717,32
Bank of Greece	1 129 060 170,31	1 178 260 605,79	49 200 435,48
Banco de España	4 782 873 429,96	5 123 393 758,49	340 520 328,53
Banque de France	8 190 916 316,35	8 216 994 285,69	26 077 969,34
Banca d'Italia	7 218 961 423,55	7 134 236 998,72	- 84 724 424,83
Central Bank of Cyprus	77 248 740,29	87 679 928,02	10 431 187,73
Latvijas Banka	0,00	163 479 892,24 ⁽¹⁾	163 479 892,24
Banque centrale du Luxembourg	100 776 863,74	117 640 617,24	16 863 753,50
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 798 912,29	37 552 275,85	753 363,56
De Nederlandsche Bank	2 298 512 217,57	2 320 070 005,55	21 557 787,98
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702,45	1 137 636 924,67	15 125 222,22
Banco de Portugal	1 022 024 593,93	1 010 318 483,25	- 11 706 110,68
Banka Slovenije	189 499 910,53	200 220 853,48	10 720 942,95
Národná banka Slovenska	398 761 126,72	447 671 806,99	48 910 680,27
Suomen Pankki	721 838 191,31	728 096 903,95	6 258 712,64
Ukupno ⁽²⁾	40 309 644 424,48	40 553 154 707,06	243 510 282,58

⁽¹⁾ Za prijenos s učinkom od datuma navedenih u Odluci ESB/2013/53 od 31. prosinca 2013. o uplati kapitala, prijenu deviznih pričuva i doprinosima središnje banke Latvijas Banka pričuvama i rezervacijama Europske središnje banke.

⁽²⁾ Zbog zaokruživanja ukupni iznosi ne moraju odgovarati zbroju svih prikazanih brojeva.